

Índice

Carmen Mellado Blanco <i>Introducción: colocaciones y algunas cuestiones teórico-prácticas de fraseografía</i>	7
I. COLOCACIONES Y ASPECTOS MORFOSINTÁCTICOS DE FRASEOLOGÍA:	
María Álvarez de la Granja <i>As variantes funcionais das locuções verbais</i>	33
Alberto Bustos Plaza <i>Relaciones de dependencia sintáctica y semántica en combinaciones verbonominales lexicalizadas</i>	53
Pedro Fernández Bello <i>Las colocaciones en el lenguaje jurídico</i>	69
Graça Fernandes y Jorge Baptista <i>Frozen sentences with obligatory negation: linguistic challenges for natural language processing</i>	85
Juan Pablo Larreta Zulategui <i>Theorie zum Begriff "Kollokation" und kontrastive Methodologie</i>	97
Juan A. Martínez López <i>Sobre la estructura morfosintáctica de las locuciones adjetivas</i>	107
Beatriz Méndez Cendón <i>Las colocaciones en la prosa académica médica: Análisis contrastivo inglés-español</i>	117
Esteban Tomás Montoro del Arco <i>El concepto de "locución con casillas vacías"</i>	131
Manuel Rivas González <i>Sobre la vinculación de algunas estructuras a la fraseología. Las solidaridades de Coseriu y sus derivaciones</i>	147
Carolina Travalía <i>Las colocaciones coloquiales en español</i>	163
Josefina Velasco Menéndez <i>Clasificación léxico-gramatical de las unidades fraseológicas deanimalísticas de la lengua rusa</i>	181
Gerd Wotjak <i>Acerca del potencial combinatorio de las UL: procedimientos escenogénicos y preferencias sintagmático-colocacionales</i>	193

II. CUESTIONES TEÓRICO-PRÁCTICAS DE FRASEOGRAFÍA:

María A. Barrios Rodríguez	
<i>Propuesta de descomposición semántica de fórmulas rutinarias del español en el marco de la Teoría Sentido-Texto.....</i>	211
Gonzalo Ortega Ojeda y María Isabel González Aguiar	
<i>La técnica fraseográfica: el DRAE-2001 frente al DEA-1999.....</i>	233
Axel Heinemann	
<i>El tratamiento de las unidades fraseológicas en las diferentes ediciones del Diccionario de la Academia.....</i>	247
Nina Lampinen	
<i>Diccionario paremiológico español-finés.....</i>	257
Pedro Mogorrón Huerta	
<i>Diccionario electrónico multilingüe de construcciones verbales aplicado a la traducción.....</i>	263
Carme López Taboada y M^a Rosario Soto Arias	
<i>Problemas na elaboración dun dicionario fraseolóxico galego.....</i>	283
Márton Náráy-Szabó	
<i>Figement, pragmatique et syntaxe.....</i>	299
Maria Eugênia Olímpio de Oliveira Silva	
<i>El tratamiento lexicográfico de las locuciones verbales con se.....</i>	309
Claudia Maria Xatara	
<i>Expressions idiomatiques en interface bilingue électronique.....</i>	321